communauté Nazareth community

maison Anne's house

maison Nazareth house

Nazareth Community Newsletter

Spring/Summer 2020

Communauté Nazareth Bulletin

Printemps/ Été 2020

"I'M HOME"

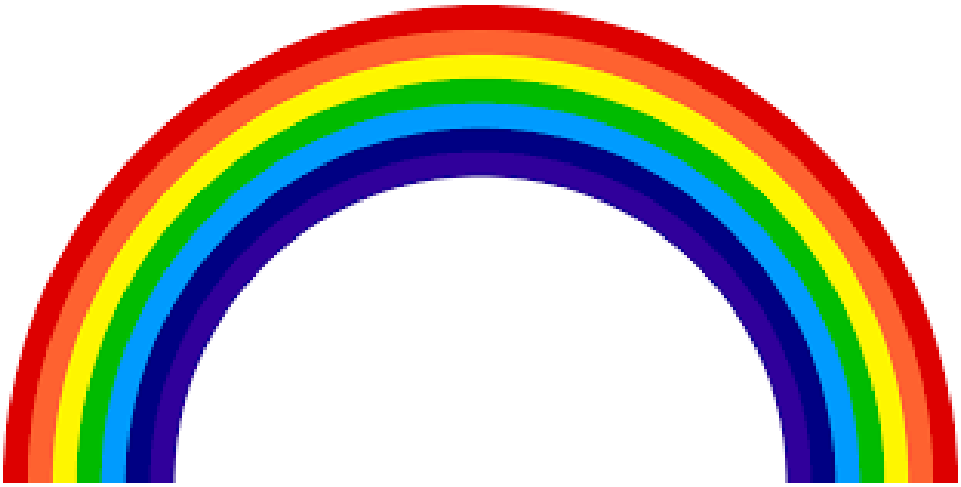
JE SUIS CHEZ MOI

The Golf Tournament was to be on June 8th 2020 and is postponed indefinitely. Covid-19 interrupted our plans but the residents remain our number one priority. Think of them during these difficult days.
The golf tournament is our biggest fundraiser for Nazareth House and the Nazareth Community benefits greatly. We will need your generosity to continue to serve Nazareth Community.
Stay safe and be well.

Le tournoi de golf devait avoir lieu le 8 juin 2020 et est reporté indéfiniment. Covid-19 a interrompu nos plans mais les résidents restent notre priorité numéro un. Pensez-y pendant ces jours difficiles.

Le tournoi de golf est notre plus grande collecte de fonds pour Nazareth House et la communauté de Nazareth en profite grandement. Nous aurons besoin de votre générosité pour continuer à servir la communauté de Nazareth.

Restez en sécurité et soyez bien.



COVID-19: It Will be OK

COVID-19: Ça va bien aller

This is a fearful time for everyone as the current situation changes every week, with more protocols and rules than ever. A pandemic is something that none of us were prepared to conquer, however we have all managed to rise above and prosper in a time of such hardship:

We are all in this together. Stay safe!

C'est un moment effrayant pour tout le monde car la situation actuelle change chaque semaine, avec plus de protocoles et de règles que jamais. Une pandémie est quelque chose qu'aucun de nous n'était prêt à vaincre, mais nous avons tous réussi à nous élever au-dessus et à prospérer dans une période de difficultés:

Nous sommes tous ensemble. Restez en sécurité!

A Word From Father John Walsh

Where is "My" Home?

I am writing this note as I am self-quarantined in “my” home. I am learning that it is not “my” home at all. I am living with the billions of people on this earth who are wondering when the spread of COVID-19 will end. In my home are the many who are stricken with the virus and the too many who have died. I I am not alone because my family and friends are calling or emailing or texting me to make sure I am okay. My home is a home in which the whole of humanity is living with me.

The virus started “out there” but now it is too close to home for comfort. We are all in this together. I have never felt so united to women and men I will never meet and never know. They are no longer strangers living in remote areas of Africa, or Asia, or Europe, or North America, or in disparate and separate Provinces in Canada or in cities strewn throughout our home and native land. We are free and our freedom is being tested. I know judge not and you shall no not judged but if the shoe fits wear it! Now is the time to transcend ourselves, to go beyond what we want to do and when.

In my home are also the homeless people on our streets, and those at Nazareth Community, who teach us the greatest lessons in these difficult and turbulent times: All our homes are only temporary. In the end we are all homeless and there is no such thing as “my” home. When my mother was ill, she asked her doctor if he was saying she would have to break up home. He asked us go to each room in her house and think of the memories in all of those rooms. We did. We shared with the doctor the memories. He said, whenever the time comes for you to break up your home, Mrs. Walsh, you will bring all those memories with you; you only leave the walls behind.

Un mot de Père John Walsh

Où est "ma" maison?

J'écris cette note car je suis auto-quarantaine dans «ma» maison. J'apprends que ce n'est pas du tout «ma» maison. Je vis avec les milliards de personnes sur cette terre qui se demandent quand la propagation de COVID-19 prendra fin. Chez moi, il y a beaucoup de personnes qui sont atteintes du virus et trop qui sont mortes. Je ne suis pas seul parce que ma famille et mes amis m'appellent, m'envoient des courriels ou m'envoient des SMS pour s'assurer que je vais bien. Ma maison est une maison où toute l'humanité vit avec moi.

Le virus a commencé «là-bas» mais il est maintenant trop près de chez nous pour plus de confort. Nous sommes tous là dedans. Je ne me suis jamais senti aussi uni aux femmes et aux hommes que je ne rencontrerai jamais et ne saurai jamais. Ils ne sont plus des étrangers vivant dans des régions reculées d'Afrique, d'Asie, d'Europe ou d'Amérique du Nord, ou dans des provinces disparates et distinctes au Canada ou dans des villes disséminées dans notre pays d'origine et notre pays natal. Nous sommes libres et notre liberté est mise à l'épreuve. Je ne sais pas juger et vous ne jugerez pas, mais si la chaussure vous va, portez-la! Il est maintenant temps de nous transcender, d'aller au-delà de ce que nous voulons faire et quand.

Chez moi, il y a aussi les sans-abri dans nos rues et ceux de la communauté de Nazareth, qui nous enseignent les plus grandes leçons en ces temps difficiles et turbulents: tous nos maisons ne sont que temporaires. En fin de compte, nous sommes tous sans abri et il n'y a pas de «ma» maison. Quand ma mère était malade, elle a demandé à son médecin s'il disait qu'elle allait devoir rompre avec elle. Il nous a demandé d'aller dans chaque pièce de sa maison et de penser aux souvenirs de toutes ces pièces. Nous faisions. Nous avons partagé avec le médecin les souvenirs. Il a dit que chaque fois que le moment viendrait pour vous de casser votre maison, Mme Walsh, vous emporteriez tous ces souvenirs avec vous; vous ne laissez que les murs derrière.

Quels souvenirs aurons-nous du temps où on nous a offert d'incroyables nouvelles façons de voir et de vivre notre vie grâce à COVID-19? Quels mémoires laisserons-nous à la prochaine génération?

Père John Walsh
Communauté de Nazareth

A Letter from our President of the BOD

I trust you are all well and safe during this uncertain and upsetting period that we are currently experiencing. While most of us are sheltering at home and unable to socialize, our residents at Nazareth House and Anne's House face the isolation with a much higher degree of difficulty.

Our staff, like other front line personnel around the world, are the real heroes in this pandemic. Nazareth Community has been able to provide front line incentive pay to our front line individuals from mid-march to the end of April as they are having to spend longer hours at our homes and away from their families and loved ones.

We hope our entire community makes it through these difficult times and emerges stronger and more sympathetic to the plight of those less fortunate.

To all of you who have supported Nazareth in the past, we thank you and it is only through your generosity that we are able to prosper.

Sincerely,

John Corker
Nazareth House Community
President
Board of Directors

Une lettre de notre président du CA

J'espère que vous allez bien et en sécurité pendant cette période incertaine et bouleversante que nous traversons actuellement. Alors que la plupart d'entre nous s'abritent à la maison et ne peuvent pas socialiser, nos résidents de la maison Nazareth et la maison d'Anne sont confrontés à l'isolement avec un degré de difficulté beaucoup plus élevé.

Notre personnel, comme les autres employés de première ligne dans le monde, sont les véritables héros de cette pandémie. La communauté de Nazareth a été en mesure d'offrir une rémunération incitative de première ligne à nos employés de première ligne de la mi-mars à la fin avril, car ils doivent passer de plus longues heures chez nous et loin de leurs familles.

Nous espérons que toute notre communauté traversera ces moments difficiles et en ressortira plus forte et plus sensible au sort des moins fortunés.

À vous tous qui avez soutenu Nazareth dans le passé, nous vous remercions et ce n'est que grâce à votre générosité que nous pourrons prospérer.

Cordialement,

John Corker
Communauté Nazareth
Président
Conseil d'administration

GOODBYE AND CONGRATULATIONS RICHARD!

As a transitional residence, we always try to encourage our residents to become more autonomous to the best of their ability. This year, one of our residents, Richard, has moved in to his new apartment thanks to the help he has received from the Nazareth staff and our "Next Step" program and has this to say about his experience:

"It was nice to get to know all of my friends from Nazareth and the staff who I am going to miss and do miss. Diandra took a lot of care in supporting me in the next step she was always there for me and still is. It was a lot of work to get through all the meetings, finding the apartment, and moving but we got through it and I finally have my home.
I enjoy my new place, I am happy here sharing my new home with my two cats.
Thanks to Nazareth House I am able to be where I am today."

FÉLICITATIONS RICHARD!

En tant que résidence de transition, nous essayons toujours d'encourager nos résidents à devenir plus autonomes au mieux de leurs capacités. Cette année, l'un de nos résidents, Richard, a emménagé dans son nouvel appartement grâce à l'aide qu'il a reçu du personnel de Nazareth et de notre programme "Next Step" et a ceci à dire de son expérience:

« Je vais manquer mes amis et les membres du personnel de la communauté de Nazareth. Diandra a pris beaucoup de temps à me soutenir à l'étape suivante, elle était toujours là pour moi. Il a fallu beaucoup de travail pour traverser toutes les réunions, trouver l'appartement et déménager, mais nous l'avons traversé et j'ai enfin ma maison.
J'apprécie mon nouvel endroit, je suis heureux de partager ma nouvelle maison avec mes deux chats.
Grâce à la communauté de Nazareth. , je peux être là où je suis aujourd'hui. »

Seymour Residence Occupancy Fall 2020!

Occupation de la résidence Seymour à l'automne 2020!

With the lack of affordable housing in the downtown core and landlords either refusing to rent to our residents or offering substandard living conditions Nazareth Community has just purchased another residence.

The residents will receive on arrival; clothing, toiletries, a warm furnished private space, bedding, coffee cards, bus tickets, daily meals, snacks, and food pantry items, packed lunches when attending day programs, a case worker, accompaniment, safety and advocacy.

We are encouraging community activities, and reintegration as soon as possible to break the “institutional mindset”; opportunities for 10 young adults rebuild their lives to the best of their ability.

Avec le manque de logements abordables dans le centre-ville et les propriétaires refusant de louer à nos résidents ou offrant des conditions de vie médiocres, la communauté de Nazareth vient d'acheter une autre résidence.

Les résidents recevront à l'arrivée; des vêtements, des articles de toilette, un espace privé meublé chaleureux, de la literie, des cartes de café, des billets de bus, des repas quotidiens, des collations et des articles de garde-manger, des paniers-repas lors de la participation aux programmes de jour, un travailleur social, l'accompagnement, la sécurité et le plaidoyer.

Nous encourageons les activités communautaires et la réintégration dès que possible pour briser «l'état d'esprit institutionnel»; opportunités pour 10 jeunes adultes de reconstruire leur vie au mieux de leurs capacités.

A POEM FROM A RESIDENT
Poem by Sha Yan
(Nazareth Resident and 4 times published author)

Let Easy Way Fly

Let easy way fly
Spin, click it may
Easy will draw an end
Hard to deter, coming by

Let easy way fly
Softer, softer
Humans take it easy
Mango juice I say, straight

Let easy way fly
I cannot lift the sky
But I may try, it is easy
A nice song to listen draws to an end.

UN POÈME D'UN RÉSIDENT
Poème de Sha Yan (résident de Nazareth et auteur 4 fois publié)

Laisse voler facilement

Laisse voler facilement
Tournez, cliquez dessus peut
La fin facile
Difficile à dissuader, passant

Laisse voler facilement
Je ne peux pas lever le ciel
Mais je peux essayer, c'est facile
Une belle chanson à écouter tire à sa fin.

Laisse voler facilement
Tournez, cliquez dessus peut
La fin facile
Difficile à dissuader, passant

Laisse voler facilement
Plus doux, plus doux
Les humains se laissent aller
Jus de mangue je dis, droit

Laisse voler facilement
Je ne peux pas lever le ciel
Mais je peux essayer, c'est facile
Une belle chanson à écouter tire à sa fin.

THANK YOU PLANK!

This past November, Nazareth Community was the recipient of Plank Gives Back, an opportunity for one non-profit organization to receive a complete redesign of their digitial presence, making it stronger and more impactful.

Thank you to the wonderful and talented team at PLANK for everything they have done and their continuous support even today.

Visit nazarthcommunity.com to see the changes!

MERCI PLANK!

En novembre dernier, la communauté de Nazareth a été la récipiendaire de Plank Gives Back, une occasion pour une organisation à but non lucratif de recevoir une refonte complète de leur présence en ligne, la rendant plus forte et plus percutante.

Merci à l'équipe merveilleuse et talentueuse de PLANK pour tout ce qu'elle a fait et son soutien continu, même aujourd'hui.

visiter notre nouveau site Web amélioré: nazarethcommunity.com

THANK YOU TO ALL STUDENTS AND VOLUNTEERS

Although our time together has been cut short due to the COVID-19 pandemic, we had an amazing group of volunteers and students this semester who have worked very hard and created a fun and stimulating envrionment for the residents. Thank you to our student volunteers from **Concordia Art, McGill Nursing, McGill Psychology, Dawson, Loyola High School, and LCC.**

To the secondary five students from Loyola: **Davide, Gabriel V., Gabriel P., Michael, Anthony, James and Daniel**; thank you for all of your hard work and congratulations on graduating this year!

Finally, a very special thank you to **Tanya, Lukas, Adam and Wilson** from the McGill Desautels Faculty of Management for their incredible work this semester.

If you are interested in volunteering at Nazareth Community, visit our website to fill out the volunteer form!

MERCI À TOUS LES ÉTUDIANTS ET BÉNÉVOLES

Bien que notre temps ensemble ait été écourté en raison de la pandémie de COVID-19, nous avons eu un incroyable groupe de bénévoles et d'étudiants ce semestre qui ont travaillé très dur et créé un environnement amusant et stimulant pour les résidents. Merci à nos étudiants bénévoles de **Concordia Art, McGill Nursing, McGill Psychology, Dawson, Loyola High School et LCC.**

Aux élèves du secondaire cinq de Loyola: **Davide, Gabriel P., Gabriel V., Michael, Anthony, James et Daniel;** merci pour tout votre travail acharné et félicitations pour avoir obtenu votre diplôme cette année!

Enfin, un merci tout spécial à **Tanya, Lukas, Adam et Wilson** de la Faculté de gestion McGill Desautels pour leur travail incroyable ce semestre.

Si vous êtes intéressé à faire du bénévolat à la communauté de Nazareth, visitez notre site web pour remplir le formulaire de bénévolat!

RESILIENCE MONTREAL

Sheila Woodhouse, the Executive Director of Nazareth Community, partnered with Nakuset, Executive Director of the Native Womens Shelter, opened Resilience Montreal, a day centre dedicated to helping the homeless population that occupies Cabot Square. Resilience has moved their services to outside in Cabot Square Park for fear of people not social distancing if all together inside the building. Thank you so much to everyone for all of the love and support; Resilience Montreal could not have survived this time of uncertainty without it!

RESILIENCE MONTREAL

Sheila Woodhouse, directrice exécutive de Nazareth Community, en partenariat avec Nakuset, directrice exécutive du Native Womens Shelter, a ouvert Resilience Montréal, un centre de jour dédié à aider les sans-abri qui occupent la place Cabot. Resilience a déplacé ses services vers l'extérieur dans Cabot Square Park de peur que les gens ne se distancient socialement s'ils sont tous ensemble à l'intérieur du bâtiment. Merci beaucoup à tout le monde pour tout l'amour et le soutien; Résilience Montréal n'aurait pu survivre à cette période d'incertitude sans l'aide!